

INHALTSANGABE:	Seite
Impressum.....	1
Protokoll des 2. Imamentreffens.....	2-3
Aktivitäten der Vereine im Ramadan. 4-6 Gemeindeversammlung	
TARAAWIH und TASBIH.....	6
Fastengebote.....	7
Fastenkalender.....	8
AHADITH zum Ramadan.....	8

Informationsschrift der Islamischen
Religionsgemeinde Linz für OÖ. u. Sbg.
Medieninhaber, Herausgeber und Hersteller:
Islamische Religionsgemeinde Linz für OÖ. u. Sbg.
Glimpfingerstr.1 LINZ 4020
Anschrift der Redaktion:
4020 LINZ Glimpfingerstr.1 Tel.:0732/43314
Auflage: 380

OFFENLEGUNG:
Die Aufgabe der Informationsschrift der
Islamischen Religionsgemeinde Linz
für O.Ö. u. Sbg. ist es, eine mediale Plattform zu
sein, welche islamisches Gedankengut vermittelt.

Informationsschrift der Islam. Religionsgemeinde Linz für OÖ. u. Sbg. Erscheinungsort
LINZ Verlagspostamt 4010 LINZ Preis: ÖS 5.- FOLGE: 1/1992 Nummer 4
P.b.b.

Protokoll der Sitzung vom 25.1.92

Anwesend: Ziya ALIC für Dinghoferstraße, LINZ
Mutayip SARIOGLU, Fabrikstraße, TRAUN
Mehmet COCYD, STEYR
Muhammad HANEL, Islam. Relgem. LINZ.
Hikmet SELCUK, Islam Relgem. LINZ

Besprochen wurde:

1. PROBLEMATIK NACH INNEN:

- a.) Offensichtlich (durch das Erscheinen von nur drei Vereinsvertretern) ist kein Interesse oder keine Möglichkeit seitens der Imame gegeben, der Einladung zur Zusammenkunft zu folgen.
Es ist daher auf Grund von interner Uneinigkeit kaum möglich, einen grundsätzlichen Kontakt zum fruchtbaren Meinungsaustausch zustande zu bringen. Strafandrohung bei künftigen Fernbleiben wurde besprochen, aber verworfen, da die wirklich islamische Arbeit nur mit freiwilliger und freudiger Annahme der Beteiligten vorangetrieben werden kann.
Es muß zur Einigkeit darüber gelangt werden, wie die einzelnen Imame davon überzeugt werden können, daß die Mitarbeit unter der Patronanz der Islamischen Religionsgemeinde Linz sinnvoll und zum Wohle der Muslime gestaltet werden kann.
- b.) Es sollte angestrebt werden, bei der Arbeit in der Religionsgemeinde, Vereinsgrenzen nicht zu beachten, da diese Arbeit keine kulturellen oder politischen Besonderheiten zu berücksichtigen braucht, da sie sich auf den rein religiösen Bereich beschränkt, der von allen Imamen vorbehaltlos geteilt werden muß.

Ein Fernbleiben von dieser Tätigkeit kann von religiöser Sicht aus nicht akzeptiert werden.

Die Religionsgemeinde selbst soll nur als Werkzeug angesehen werden, welches zum Wohle der Muslime und dem Gefallen Allahs wegen von den Muslimen selbst gebraucht wird.

- c.) Der Kontakt zwischen den Vereinen soll gefördert werden. Dazu sind die Vereine aufgefordert, ihren Verein mit seinen Besonder- und Eigenheiten in der von der Religionsgemeinde vierteljährlich herausgegebenen "LISAN AL UMMA" welche allen Mitgliedern der Gemeinde und allen Vereinen zugesandt wird vorzustellen.
- d.) Die erwähnte Zeitschrift "LISAN AL UMMA" soll in den Vereinen offen diskutiert werden und Beiträge sollen von allen Vereinen eingesandt werden, um allen Muslimen einen Überblick der momenta-

nen Aktivitäten und verschiedenen Aspekten bezüglich aktueller Themen zu vermitteln.

- e.) Die deutsche Sprache soll verstärkt in den Vereinen und der Religionsgemeinde gelehrt werden.

2. PROBLEMATIK NACH AUßEN:

- a.) Es herrscht Übereinstimmung darüber, daß die erfolgreiche Darstellung der Lehren des Islam nach außen für Nichtmuslime eng an den Erfolg der Bewältigung der inneren Problematik geknüpft ist. Muhammad HANEL ist bereits auf diversen Tagungen (ASPACHER KULTURTAGE, Konferenz im BILDUNGSHAUS PUCHBERG etc.) in dieser Hinsicht tätig. Aktivitäten außerhalb der Gemeinde sollten zumindest mit dem Vorsitzenden der Religionsgemeinde abgesprochen werden.
- b.) Regelmäßige regionale Radio und Fernsehansprachen nach dem Vorbild "DIE STIMME DES ISLAM" werden angestrebt.
- c.) Häufigere Veranstaltungen mit anderen Religionsvertretern um die Eigenheit des Islam deutlich darzustellen, werden erwünscht.
- d.) Der ADHAN sollte zumindest beim Freitagsbet vor den Vereinsräumlichkeiten gerufen werden. Dies um die Präsenz des Islam und sein Selbstverständnis im Rahmen der garantierten freien Religionsausübung zu zeigen.

Dies war in kurzen Worten das Ergebnis der 2. Zusammenkunft der IMAME in der Gemeinde, Glimpfingerstr.1 vom 25.1.1992 von 15 Uhr bis 17 Uhr.

DIE NÄCHSTE SITZUNG FINDET AM 7.MÄRZ IN DER GEMEINDE UM 14 30 UHR STATT. DAS MITTAGSGEBET SOLLTE GEMEINSAM DORT VERRICHTET WERDEN. UNENTSCULDIGTES FERNBLEIBEN DER IMAME VON DIYANAT, MILLI GÖRÜS, KULTURVEREIN ODER GEMEINDE, FINDET KEIN VERSTÄNDNIS.

ALLAH HU AKBAR

Allah ist der Herr des Ostens und des Westens

M.HANEL, Vorsitzender der Islamischen Religionsgemeinde Linz für OÖ. u. Sbg.

25.1.1992 TARİHİNDE YAPILAN İMAMLAR TOPLANTISI TUTANAGIDIR.

Toplantıya katılanlar:

Ziya ALIC: Dinghoferstraße LINZ
Mutayyib SARIOGLU: Fabrikstr. TRAUN
Mehmet KOCYIGIT: STEYR
Hikmet SELCUK: Glimpfingerstr. LINZ
Muhammad HANEL: Glimpfingerstr. LINZ

Konulan Konular:

1. IC MESELELER

a.) Görülen suyu ki (üç dernek temsilcisi dışında); gerek ilgisizlik gerekse imkansızlıklar nedeniyle diğer İmamlar toplantıya katılmadılar. Gerçekleşmesi güç olan iç dayanıklılığın giderilmesi ancak birleşme ve fikir alışverişinde bulunmakla mümkün olur. Gelecekteki toplantılara katılmayacaklar hakkında sert konuşuldu. Ancak İslami çalışmanın baskısız ve içten gelerek ifa edilebileceği kanaatine varıldı. Bazı İmamların da belirttiği gibi birlik ; Linz İslam Gemeindesinin ruhuna ve yönüne ayrıca olgun müslümanların tasvirlerine uygun bir çalışma ile hasil olabilir.

b.) Su da bilinmelidir ki Gemeinde ile çalışmalarda derneğin sınırı asılmamalı. Özel bir kültür veya bir politika güdülmemelidir. Böylece saf ve sade olan dini çalışmalar, önyargısız bütün İmamlar arasında paylaşılmalıdır.

Bu çalışmalardan uzak kalan bir kimse dini yönden tasvib görmez.

İslam Gemeindesi ise; müslümanların huzuru ve Allah rızasına uygun yollar için yine müslümanlar tarafından kullanılan bir vasıta olmalıdır.

c.) Dernekler arası çalışmalar geliştirilmelidir. Bu konuda derneklerin İslam Gemeindesinin üç ayda bir çıkardığı ve üyelere gönderdiği "LISAN ÜL ÜMME" dergisini hem kendilerinin tanınmaları hem de üyelerine tanıtılmaları teklif edildi.

d.) Adı geçen "LISAN ÜL ÜMME" dergisindeki yazılar acıkça okunup tahlil edilmelidir. Sonuç yazılar gönderilmeli, böylece simdiki çalışmalar değişik ölçülerden değerlendirilebilmelidir.

e.) Almanca kurslar derneklerde ve Gemeindedede etkin şekilde öğretilmelidir.

2. DIS PROBLEMLER:

a.) Su bir gerçektir ki İslamın özünü gayri müslime tanıtmanın kısıtlılığı, kendi aramızdaki birlik gücü

ile doğru orantılıdır. (ASPACHER KÜLTÜR GÜNÜNE, PUCHBERG Bildungshaus vs. deki konferanslara katılan) Muhammad Hanel, bu konularda her zaman çalışmaya hazırdır. Gemeinde dışındaki çalışmalar da en azından Gemeinde baskını ile istisare edilmelidir.

b.) Düzenli olarak yapılagelen bölgesel radyo ve "Die Stimme des Islam" adı altındaki televizyon konuşmaları hedeflerine ulaştırılmamıştır.

c.) Baska dinin mensupları ile de İslamın mümtaz vasıflarını beyan amacı ile münasip şekilde görüşmeler yapılmalıdır.

d.) Enazından Cuma günleri derneklerin önünde ezan okunabilir. Bu durum; İslamın varlığını ve diğer dinlerin bu din hakkındaki garantilerini ispat eder.

Bunlar, 25.1.1992 saat 15 00- 17 00 ye kadar süren Glimpfingerstr.1 Gemeinde Camisinde yapılan 2. İmamlar toplantısında konulan konuların kısaca sonuçlarıdır.

GELECEK TOPLANTI 7. MART SAAT 14 00 TE YINE GEMEIND CAMİSİNDE OLACAKTIR. ÖĞLE NAMAZI ORADA KILINILIR. ÖZÜRSÜZ OLARAK GELMEYEN DİYANET, MİLLİ GÖRÜŞ, KÜLTÜR DERNEĞİ VEYA GEMEİNDE İMAMLARININ BU DURUMLARI ANLAYISLA KARSILANAMAZ.

ALLAHU EKBER

DOGUNUN DA BATININ DA RABBI
ALLAH'TIR...

Muhammad M. HANEL Linz İslam Gemeindesi başkanı

Aktivitäten der Gemeinden:

Religionsgemeinde Linz, Glimpfingerstr.1

Zum täglichen Treffen wird mit mitgebrachten Datteln oder Ähnlichem Iftar begangen.

Vom Beginn bis zum Ende des Ramadan wird täglich gemeinsam Maghreb gebetet, anschließend wird gemeinsam von mitgebrachten Speisen gegessen. Daraufhin möchten wir islamische Themen behandeln, besonderes Augenmerk richten-wir auf Quran-Erklärungen (Tafsir). Für das Tarawih- Gebet haben wir eine Umschreibung im Fastenkalender.

Jeden Abend nach dem Nacht-Gebet wird Tarawih Gebet gemeinsam verrichtet. Vielleicht haben einige Brüder und Schwestern Gelegenheit im Ramadan sich gegenseitig einzuladen. Zusätzliche Aktivitäten werden natürlich gerne aufgenommen und berücksichtigt.

An Terminen im Ramadan sind vorgesehen:

7. März 1992 (Samstag) um 14,30 Uhr findet in der Moschee in der Glimpfingerstr. 1 das **3. Treffen der Imame** statt.

21. März 1992 (Samstag) um 15 Uhr findet das **Frauentreffen** statt.

21. März 1992 um 17 Uhr das Treffen der Religionslehrer u. innen. **Eltern mit Anliegen an die Religionslehrer sind ebenfalls dazu eingeladen.**

Zum Fest des Fastenbrechens, **Id ul Fitr**, ist das Festgebet für **7.00 Uhr** festgesetzt.

Der diesjährige **Familientag** ist für Samstag, den **11. April** vorgesehen.

Das Programm dafür sieht einen Basar zur Eröffnung um ca 13.00 Uhr zwecks Beitrag zur Anschaffung einer neuen Heizung vor. Für Kinder werden kleine Geschenke vorbereitet. Die Frauen können im Gartenhaus unter sich bleiben und zum gemeinsamen Gebet in die Moschee kommen. Die

Frauen werden gebeten, Speisen und Getränke vorzubereiten und mitzunehmen.

AM 2. MAI 1992 (SAMSTAG) UM 14.00 UHR FINDET DIE JÄHRLICHE GEMEINDEVERSAMMLUNG IN DER MOSCHEE STATT.

Linz Islam Gemeindesinin Ramazan ayi ve Ramazandan sonakri calisma programi:

Her aksam iftardan önce cami açılacak beraberce getirilen hurma ve benzeri yiyeceklerle iftar edilecek. Ramazan sonuna kadar aksam namazları cemaatle kılınacak. Namazdan sonra beraber getirilen yemekler yenecek (her kes kendi gücü nisbetinde bir seyler getirebilir). Islami konuları açıklamak, Kur'an okumak, açıklamak vs. mutad çalışmalarımızdır. Bu yılki imsakiyeleri bir de salavati serife örneği eklendi. Yatsi namazından sonra teravih namazı kılınacaktır. Her

halde bazı baci ve kardeslerimiz birbirlerini davet etme imkanlarına sahiptirler. Benzeri teklifler memnuni yetle kale alınacaktır.

7 Mart 1992 saat 14.30 da Glimpfingerstr. 1 deki **Camimizde Imamlar** toplantısı olacaktır.

21 Mart 1992 saat 15.00 **te kadınlar** toplantısı olacaktır.

21 Mart 1992 saat 17.00 de **Dindersi öğretmenleri** toplantısı olacaktır.

Bayram namazı saat **7.00** de kılınacaktır.

11 Nisan 1992 saat 13.00 **te Aile** toplantısı olacak, program gereğince Camiye yeni bir ısıtma cihazı için bir pazar kurulacak, ayrıca bazı ihtiyaç sahiplerine yardımlar kabul edilecek. Çocuklara bazı hediyeler temin edilecek. Kadınlar bahçe evinde sohbet edecekler, namaz zamanı Camide namazlar kılınacak. Yiyecek-icecekler imkan nisbetinde beraber getirilecek.

2 MAYIS 1992 SAAT 14.00 TE YINE CAMIMIZDE GEMEINDENIN YILLIK TOPLANTISI OLACAKTIR.

Aktiviteti Islamske opstine Linz Glimpfingerstr.1

Od prvog dana Ramadanu bice iftar s donesinim hurmama-datulama i slicnim sto budemo sami donijeli, zatim zajednicko klanjanje aksama u dzematu posljuje toga zajednicka vecera od jela koje sami treba da donesemo.

Na to ce se nadovezati vazovi-predavanja o Islamu narocito tefsir-tumacenje Kur'ana. Ramadanske vaktije mogu se odmah dobiti u dzamiji. Svaku noc klanjace se jacija i teravija u dzematu.

Ovako se pruza prilika za medjusobno upoznavanje i uspostavljanje prijateljstava medjusobnim pozivima za posjetu - razmjena psjete.

Dodatne aktivnosti bice rado prihva cene i posdravljene.

Sljedeci termini predvidjeni za Ramadan:

7 marta 1992 u 14 sati 30 min. **sastanak imama** u dzamiji.

21 marta 1992 u 15 sati **sastanak zena, posljuje toga.**

21 marta 1992 u 17 sati **sastanak vjeroucitelja** (slolskih).

Bajram ce se klanjati u **7 sati**.

Sastanak familija (zene djeca i ljudi) predvidjen je za **11 april**. Predvidjen je vasar-bazar za otvaranje u 13 sati sa ciljem prikupljanja sredstava za uvodjenje grijanja u dzamiju. Predvidjeni su i dobrovoljni prilozci za ugrozene Muslimane u svijetu.

Djeci ce biti uruceni mali pokloni. Zene mogu da provedu zajedno u sjelu u basti ili u kolibi, zatim zajednicka molitva u dzamiji.

Mole se zene da donesu sa sobom halal jela i pica.

2 maja u 14 sati predvidjena je skupstina (sastanak godisnji) u dzamiji Glimpfingerstr. 1.

ISLAMISCHER FRAUENVEREIN SALZBURG

Der Verein wurde am 9.9.1990 konstituiert und ist offen für Musliminnen aller Nationalitäten sowie deren Kinder. Das Hauptziel des Vereins besteht darin, für Frauen und Kinder eine islamische Bildungsstätte zu sein, Hilfestellungen in allen Belangen für die ausländischen Muslime/-innen zu geben, aber auch islamische Öffentlichkeitsarbeit zu leisten sowie an interreligiösen und multi-kulturellen Veranstaltungen teilzunehmen bzw. mitzuarbeiten.

Wochentreffen: im Afro-Asiatischen Institut, 5020 Salzburg, Philharmonikergasse 2
Sonntag 18 - 20 Uhr

MONATSPLAN:

- 1.Sonntag:** Vorstandssitzung u. Programmgestaltung.
- 2.Sonntag:** Frauen und Jugendliche: Qur'an hören, lesen und verstehen, Behandlung religiöser Themen.
- 3.Sonntag:** mit Kindern Islam lernen, gemeinsam spielen.
- 4.Sonntag:** allgemeines Frauentreffen, gegenseitiges Kennenlernen, Problembesprechung ev.
- 5.Sonntag:** allgemeines Frauentreffen.

Vorläufig ist noch kein Mitgliedsbeitrag zu entrichten. **Probleme:** mangelnde Deutschkenntnisse der türkischen Frauen, unregelmäßiger Besuch : daher kein Bildungsfortschritt mangels Interesse der Ehemänner an Fortbildung. **Wünsche:** regelmäßiger und größerer Zustrom, mehr Erfahrungsaustausch mit anderen Vereinen, Errichtung eines islamischen Kindergartens, Annahme des angebotenen Deutschunterrichtes für türkische Frauen.

Kontaktadresse: F. Inhauserstr. 19/ T7

A-5026 Salzburg

Tel. 0662 - 64 35 17

Friede sei mit Euch und Gottes Segen

Waltraud El - Hawal, Obfrau.

Esirgeyen ve bacislayan Allahin adi ile

SALZBURG KADINLAR DERNEGI

Dernek 9.9.1990 da kuruldu. Bütün milletlerin kadin ve cocuklarina acik olan dernektir. Demegin Kadin ve cocuklarin islami yöndeki egitimlerini gelistirmek, diseridaki muhtak olanlara yardimci olmak , islami calismalari yayginlastirmak, diger din ve kültür mensuplari ile bazi toplantilar veya beraber calismaktir.

Haftalik bulusmalar: Pazar saat 18,00 - 20,00 arasi Afro-Asiatischen Institut, 5020 Salzburg, Wr.Philharmonikergasse N.:2

AYLIK PLAN:

1.Pazar: Progeam olusturmak üzere idare heyetinin toplantisi

2.Pazar: Kadinlar ve gencler: Kur'an dinlemek, okumak ve anlamak, dini konulari tetkik etmek.

3.Pazar: 1111 Islami öğrenme, beraber oynama.

4.Pazar: Umumi kadinlar toplantisi, karsilikli tanisma problemleri konusma.

5.Pazar: Umumi kadinlar toplantisi.

Gecici olarak üye aidati istenmemektedir.

Problemler: Almanca yetersizliginden dolayi Türk kadinlarinin toplantilara düzenli gelmemesi ve bu yüzden de erkeklerin kendi hanimlarinin gelismelerine çok az ilgilenmeleri. **Dilekler:** Çok ve düzenli dernege gelme akimi, diger derneklerle tecrübe alisverisi, bir islami Kindergartenin kurulmasi. Türk kadinlarinin öğrenme istekleri kabul edilir.

Kontaktadres:

Waltraud Zeinab El-Hawal, F.Inhauserstr. 19/T 7

A-5026 Salzburg Tel. 0662/643517

Allahin Rahmet ve Bereketi üzerinize olsun-Waltraud El-Hawal Baskan

TAKBIR

ALLAHU AKBAR ALLAHU AKBAR ALLAHU AKBAR

Gott ist größer 3x

LA ILAHA ILLA ALLAH

Es gibt keinen Gott außer Allah

ALLAHU AKBAR ALLAHU AKBAR WA LILLAHI AL

HAMD

Gott ist größer 2x und Lob gehört Allah

ALLAHU AKBAR KABIRA WALHAMDU LILLAH KASIRA

Gott ist größer als groß, Gott sei gelobt und gedankt

WA SUBHANA ALLAH BUKRATAN WA SILAN

Verherrliche Allah am Morgen und am Abend

LA ILAHA ILLA ALLAH WAHDAHU SADAQA WAHDAHU

WA NASARA ABDAHU WA ASSA JUNDAHU WA HAZAMA

ALA HASAMA WAHDAHU

Kein Gott außer Allah, Er allein hält seine Versprechen, und Er hat

Seinen Dienern geholfen, und Er hat die Macht Seinen Kämpfern

gegeben, und Er allein hat die Gegner besiegt.

LA ILAHA ILLA ALLAH WA LA NA'BUDU ILLA IYAH

MUCHLISINA LAHU ILDIN

Kein Gott außer Allah, und wir dienen Ihm alleine und mit reinem

Glauben

WA LAU KARIKA AL KAFIRUN

und wenn die Ungläubigen unzufrieden sind

ALLHUMMA SALLI ALA (SAIYDINA) MUHAMMAD WA

ALA (SAYDINA) MUHAMMAD WA ALA ASWAJ (SAYDINA)

MUHAMMAD WA ALA THURIAT (SAYDUNA)

MUHAMMAD WA SALLIM TASLIMAN KATHIRAN.

Allah segne Muhammed und die Familie von Muhammed und die Freunde von Muhammed und die Helfer von Muhammed und die Frauen von Muhammed und die Nachkommen von Muhammed über alles.

Wir wünschen allen Muslimen einen gesegneten Fastenmonat und besonders schöne Festtage!

Kommentar [MT1]: Seite: 5

